



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/ECE/1326  
27 December 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Пятьдесят первая сессия  
(15-23 апреля 1996 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в  
понедельник, 15 апреля 1996 года, в 10 час. 00 мин.

1. Утверждение повестки дня
2. Укрепление экономического сотрудничества в регионе  
ЕЭК: обзор экономических изменений, реформ и  
региональных стратегий E/ECE/1327
3. Диверсификация форм и методов деятельности Комиссии  
по оказанию помощи интеграции стран переходного  
периода в европейскую и мировую экономику E/ECE/1328  
(решение В (50)) + Add.1  
E/ECE/1329
4. Подготовка к проведению юбилейной сессии ЕЭК  
в апреле 1997 года: осуществление положений E/ECE/1330  
пункта 13 решения А (50) Комиссии и решения 1 (1995-S), E/ECE/1331  
принятого Специальной сессией 20 сентября 1995 года E/ECE/1332

5. Сотрудничество и партнерство ЕЭК:
- а) сотрудничество между Европейской экономической комиссией и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, включая Итоговый документ Конференции по обзору, состоявшейся в Женеве (22-24 января 1996 года), и четвертую сессию Экономического форума, состоявшуюся в Праге (март 1996 года), а также экономическое сотрудничество в Средиземноморье в свете Заключительного акта СБСЕ E/ECE/1333
  - б) сотрудничество и координация деятельности с другими организациями и учреждениями и с субрегиональными группировками, активно действующими в регионе ЕЭК E/ECE/1334
6. Работа Комиссии и ее вспомогательных органов в 1996-1997 годах: E/ECE/1335 - E/ECE/1341
- а) вопросы, связанные с работой вспомогательных органов ЕЭК, требующие принятия мер или решения Комиссией
  - б) бюджет по программам ЕЭК на двухгодичный период 1996-1997 годов
  - с) резолюции и решения ЭКОСОС и Генеральной Ассамблеи, относящиеся к работе ЕЭК E/ECE/1342
  - д) вклад ЕЭК в глобальные программы и конференции ООН и в программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи развивающимся странам других регионов и последующая деятельность в связи с такими программами с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи E/ECE/1343
  - е) представление Среднесрочного плана на период 1998-2001 годов
7. Выборы должностных лиц
8. Прочие вопросы
9. Годовой доклад Комиссии.

## ПОЯСНЕНИЯ К ПОВЕСТКЕ ДНЯ

### Общие замечания

1. С учетом соображений, высказанных на пятидесятой сессии Комиссии (Е/1995/36, пункт 245) и на специальных неофициальных совещаниях Комиссии, проведенных после этой сессии, итогов последующих консультаций с должностными лицами Комиссии и соответствующих решений Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи для проведения пятьдесят первой сессии Комиссии зарезервирован период с понедельника, 15 апреля, по вторник, 23 апреля 1996 года. В то же время будут приложены все усилия для того, чтобы завершить работу сессии до пятницы, 19 апреля.

2. В соответствии с правилом 3 правил процедуры Комиссии основные документы, указанные в предварительной повестке дня (Е/ЕСЕ/1326), будут, по мере возможности, разосланы правительствам "не позднее чем за 42 дня до начала сессии", т.е. не позднее 4 марта 1996 года.

3. К настоящему документу прилагается предварительный порядок работы пятьдесят первой сессии. Он был составлен Исполнительным секретарем в соответствии с решениями пятидесятой сессии, с учетом итогов работы специальных неофициальных совещаний Комиссии и на основе консультации с Бюро, проведенных на его заседании 14 декабря 1995 года.

### Политическая часть

#### **Пункт 1: Утверждение повестки дня**

4. В соответствии с правилом 7 правил процедуры Комиссии "первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии является утверждение повестки дня". В соответствии с пунктом 8 "повестка дня может быть изменена Комиссией в любое время".

#### **Пункт 2: Укрепление экономического сотрудничества в регионе ЕЭК: обзор экономических изменений, реформ и региональных стратегий: программные заявления**

5. В рамках данного пункта делегации, возможно, пожелают выступить с программными заявлениями об экономических изменениях и реформах в их странах и в регионе, о средствах активизации регионального сотрудничества и о работе Комиссии в целом за период после пятидесятой сессии.

6. Делегациям предлагается представить в секретариат полные тексты своих программных заявлений для заблаговременного распространения среди постоянных представительств в Женеве до открытия сессии, с тем чтобы секретариат имел возможность разослать их всем делегациям.

### **"Круглый стол"**

7. По этому пункту повестки дня во вторник, 16 апреля, во второй половине дня в соответствии с решением Е (50) будет организована дискуссия "за круглым столом" с участием видных политических деятелей и представителей деловых кругов по теме "Сотрудничество и устойчивое промышленное развитие". Секретариат подготовит справочный документ (Е/ЕСЕ/1327), включающий предложения об укреплении сотрудничества в области устойчивого промышленного развития.

### **Обзор экономического положения Европы в 1995-1996 годах**

8. По этому пункту секретариат представит Обзор экономического положения Европы в 1995-1996 годах (ЕСЕ(51)/1). Чтобы оживить обмен мнениями по этому вопросу, секретариат до открытия сессии выпустит документ, содержащий резюме основных вопросов и направлений политики в области развития, которые рассматриваются в Обзоре. Время для выступлений делегаций будет ограничено 10 минутами, и в ходе этих выступлений им настоятельно рекомендуется избегать изложения подробной информации о событиях в своих странах. Желательно, чтобы такая информация была представлена в секретариат в письменном виде как можно раньше (предпочтительно приблизительно в 70 экземплярах) в целях распространения среди участников сессии.

### **Пункт 3: Диверсификация форм и методов деятельности Комиссии по оказанию помощи интеграции стран переходного периода в европейскую и мировую экономику (решение В (50))**

9. По данному пункту повестки дня Комиссия рассмотрит доклад Исполнительного секретаря (Е/ЕСЕ/1328) о деятельности вспомогательных органов и секретариата в этой области за прошедший год, и в частности о программе рабочих совещаний и других форм помощи странам переходного периода. В докладе будет также приведен полный отчет о последующих мерах, принятых во исполнение решения В (50).

10. Комиссии будет представлен окончательный список экспертов и специалистов по вопросам приватизации и перевода различных отраслей хозяйства на рыночную основу, чьи услуги можно было бы обеспечить заинтересованным странам переходного периода, как это предусмотрено в решении В (50) (Е/ЕСЕ/1328/Add.1).

11. В рамках данного пункта повестки дня Комиссия также рассмотрит доклад Исполнительного секретаря (Е/ЕСЕ/1329), представленный в соответствии с решением С (50), о задачах и деятельности Программы региональных консультационных услуг.

**Пункт 4: Подготовка к проведению юбилейной сессии ЕЭК в апреле 1997 года: осуществление положений пункта 13 решения А (50) Комиссии и решения 1 (1995-S), принятого Специальной сессией 20 сентября 1995 года**

12. Для рассмотрения данного пункта Комиссии будет представлен доклад Исполнительного секретаря (Е/ЕСЕ/1330) о подготовке к проведению юбилейной сессии ЕЭК. Комиссия будет также иметь в своем распоряжении промежуточный доклад (Е/ЕСЕ/1331) Специальной рабочей группы по стратегическим направлениям и эффективности, созданной в соответствии с решением 1 (1995-S), и доклад Специального совещания по экономии (Е/ЕСЕ/1332).

**Пункт 5: Сотрудничество и партнерство ЕЭК:**

- а) сотрудничество между Европейской экономической комиссией и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, включая Итоговый документ Конференции по обзору, состоявшегося в Женеве (22-24 января 1996 года), и четвертую сессию Экономического форума, состоявшуюся в Праге (март 1996 года), а также экономическое сотрудничество в Средиземноморье в свете Заключительного акта СБСЕ**

13. В соответствии с решением F (50) об укреплении сотрудничества между ЕЭК и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе Комиссии для рассмотрения данного подпункта повестки дня будет представлен доклад Исполнительного секретаря (Е/ЕСЕ/1333). В докладе будут учтены соответствующие положения Итогового документа состоявшейся в Женеве Конференции СБСЕ по обзору, а также итоги четвертого совещания Экономического форума СБСЕ, состоявшегося в марте 1996 года. В докладе будет также приведен отчет о последующих мерах, принятых в связи с решением D (50) "Экономическое сотрудничество в Средиземноморье в свете Заключительного акта СБСЕ".

- б) сотрудничество и координация деятельности с другими организациями и учреждениями и с субрегиональными группировками, активно действующими в регионе ЕЭК**

14. Для рассмотрения данного подпункта Комиссии будет представлена записка Исполнительного секретаря Е/ЕСЕ/1334, в которой будет приведен отчет о происшедших в прошедшем году событиях, касающихся сотрудничества и координации деятельности Комиссии и ее секретариата с другими международными организациями и учреждениями и субрегиональными группировками с заострением внимания на тех из них, которые активно действуют в регионе ЕЭК и упоминаются Комиссией в ее решениях.

**Программная и координационная часть**

**Пункт 6: Работа Комиссии и ее вспомогательных органов в 1996-1997 годах:**

- а) вопросы, связанные с работой вспомогательных органов ЕЭК, требующие принятия мер или решения Комиссией**

- b) бюджет по программам ЕЭК на двухгодичный период 1996-1997 годов**
- c) резолюции и решения ЭКОСОС и Генеральной Ассамблеи, относящиеся к работе ЕЭК**
- d) вклад ЕЭК в глобальные программы и конференции ООН и в программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи развивающимся странам других регионов и последующая деятельность в связи с такими программами с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи**
- e) представление Среднесрочного плана на период 1998-2001 годов**

15. Обсуждение пункта 6 повестки дня ("Работа Комиссии и ее вспомогательных органов в 1996-1997 годах") будет посвящено вопросам, касающимся программы работы Комиссии и программ работы ее вспомогательных органов, с учетом промежуточного доклада Специальной рабочей группы по стратегическим направлениям и эффективности, доклада Специального совещания по экономии, бюджета по программам ЕЭК на 1996-1997 годы и доклада Председателя о его консультациях с бюро основных вспомогательных органов (Е/ЕСЕ/1335). Председатели основных вспомогательных органов и рабочих групп, непосредственно подотчетных Комиссии, будут приглашены участвовать в рассмотрении вопросов, касающихся координации программы работы, межсекторальной деятельности и потенциала.

16. Делегациям также будет представлен подготовленный секретариатом обобщающий документ (Е/ЕСЕ/1336), в котором будут отражены основные вехи в работе и повстречавшиеся трудности, а также другие актуальные вопросы, относящиеся к работе основных вспомогательных органов и рабочих групп, непосредственно подотчетных Комиссии. Комиссии также будут представлены резюме итогов работы специальных неофициальных совещаний, созывавшихся Председателем после пятидесятой сессии в соответствии с решением Р (45) Комиссии (ЕСЕ/АС.20/95(3)/1 и (4)/1, ЕСЕ/АС.20/96(1)/1 и (2)/1). Будет также иметься в наличии доклад Специальной сессии (20 сентября 1995 года).

17. Секретариат представит доклады о ходе работы по осуществлению решения G (50) Комиссии "Сотрудничество в области окружающей среды и устойчивого развития" (Е/ЕСЕ/1337); решения H (50) "Сотрудничество в области транспорта" (Е/ЕСЕ/1338); решения I (50) "Сотрудничество в области энергетики" (Е/ЕСЕ/1339); и решения J (50) "Сотрудничество в области населенных пунктов" (Е/ЕСЕ/1340).

18. Комиссии также будет представлена записка Исполнительного секретаря Е/ЕСЕ/1341, содержащая проект программы работы Комиссии на 1996-2000 годы, дополненный фактологической информацией по таким вопросам, как совещания, доклады и другая документация, как это предусмотрено решением O (45).

19. Для рассмотрения подпункта c) "Резолюции и решения ЭКОСОС и Генеральной Ассамблеи, относящиеся к работе Комиссии", Комиссии будет представлена записка Исполнительного секретаря Е/ЕСЕ/1342, в которой будут указаны соответствующие

резолюции, принятые Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей в период после закрытия пятидесятой сессии Комиссии и предусматривающие принятие мер Комиссией или иным образом относящиеся к ее работе.

20. Для рассмотрения подпункта d) "Вклад ЕЭК в глобальные программы и конференции ООН и в программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи развивающимся странам других регионов и последующая деятельность в связи с такими программами с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи" Комиссии будет представлена записка Исполнительного секретаря Е/ЕСЕ/1343, в которой будет приведен отчет о работе, проделанной Комиссией после пятидесятой сессии в связи с деятельностью в области технического сотрудничества, включая деятельность, которая осуществлялась в сотрудничестве с другими региональными комиссиями и организациями-донорами. В ней также будет проведен обзор вклада Комиссии в глобальные программы Организации Объединенных Наций, включая предстоящие или проведенные в последнее время всемирные конференции и такие мероприятия, как "международные годы".

#### **Пункт 8: Выборы должностных лиц**

21. В соответствии с правилом 15 правил процедуры Комиссии с поправками, внесенными на сорок восьмой сессии, на заключительном заседании пятидесятой сессии Комиссия избрала г-на Ромулуса Нягу (Румыния) своим Председателем, а г-на Лодевийка Виллемса (Бельгия), г-на Бьёрна Скогмо (Швеция) и г-на Олександра Слипченко (Украина) заместителями Председателя.

#### **Пункт 9: Прочие вопросы**

22. По этому пункту Комиссия заслушает заявление Исполнительного секретаря о сроках и месте проведения пятьдесят второй сессии Комиссии и рассмотрит другие вопросы, которые пожелают поднять правительства стран-членов.

#### **Пункт 10: Годовой доклад Комиссии**

23. Этот пункт будет рассмотрен в пятницу, 19 апреля, и будет включать в себя утверждение доклада о работе сессии, который будет подготовлен в ходе сессии докладчиком(ами), назначенным(ыми) Комиссией, при содействии секретариата. Работа по этому пункту будет включать в себя также утверждение проектов решений, касающихся работы Комиссии в целом, в том числе ее программы работы на 1996-1997 годы, и принципиальное одобрение, при условии рассмотрения на пятьдесят второй сессии, ее программы работы на 1997-2000 годы. Исполнительный секретарь обеспечит заблаговременное распространение проектов резолюций или решений. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи проекты решений, подлежащие утверждению на пятьдесят первой сессии, должны быть представлены Исполнительному секретарю за 24 часа до их утверждения в целях оценки возможных финансовых последствий.

Доклады основных вспомогательных органов и рабочих групп, подчетных  
непосредственно Комиссии

Комитет по экологической политике (вторая сессия)	ECE/CEP/14
Комитет по внутреннему транспорту (пятьдесят восьмая сессия)	ECE/TRANS/116 и Add.1
Конференция европейских статистиков (сорок третья сессия)	ECE/CES/48 CES/1995/R.25 и Adds
Комитет по развитию торговли (сорок четвертая сессия)	ECE/TRADE/119
Старшие экономические советники правительств стран ЕЭК (тридцать первая сессия)	ECE/EC.AD/48 и Add.1
Комитет по энергетике (пятая сессия)	ECE/ENERGY/28
Старшие советники правительств стран ЕЭК по науке и технике*	
Рабочая группа по химической промышленности (пятая сессия)	ECE/CHEM/101
Рабочая группа по машиностроению и автоматизации*	
Рабочая группа по вопросам политики в области стандартизации (пятая сессия)	ECE/STAND/42
Рабочая группа по стали (пятая сессия)	ECE/STEEL/91
Комитет по сельскому хозяйству (сорок шестая сессия)	ECE/AGRI/134
Комитет по лесоматериалам (пятьдесят третья сессия)	ECE/TIM/85
Комитет по населенным пунктам (пятьдесят шестая сессия)	ECE/HBP/93

---

\* Не проводили заседаний после пятидесятой сессии.



## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОРЯДОК РАБОТЫ \*\*

Понедельник, 15 апреля

**Первая половина дня:**

**Политическая часть**

Открытие пятьдесят первой сессии Комиссии

Утверждение повестки дня  
(Пункт 1 повестки дня)

\* \* \*

### **Общие прения**

Укрепление экономического сотрудничества в регионе ЕЭК: обзор экономических изменений, реформ и региональных стратегий: программные заявления  
(Пункт 2 повестки дня)

Представление "Обзора экономического положения Европы в 1995-1996 годах"

Будет обсуждаться совместно со следующим пунктом:

Диверсификация форм и методов деятельности Комиссии по оказанию помощи интеграции стран переходного периода в европейскую и мировую экономику  
(Пункт 3 повестки дня)

**Вторая половина дня:**

**Политическая часть**

### **Общие прения (продолжение)**

Укрепление экономического сотрудничества в регионе ЕЭК: обзор экономических изменений, реформ и региональных стратегий: программные заявления  
(Пункт 2 повестки дня)

Будет обсуждаться вместе со следующим пунктом:

Диверсификация форм и методов деятельности Комиссии по оказанию помощи интеграции стран переходного периода в европейскую и мировую экономику  
(Пункт 3 повестки дня)

---

\*\* Работу пятьдесят первой сессии предлагается завершить до конца рабочего дня в пятницу, 19 апреля, при том понимании, что, если потребуются, сессия может быть продлена до 23 апреля.

Вторник, 16 апреля

**Первая половина дня:**

**Политическая часть**

**Общие прения (продолжение)**

Сотрудничество и партнерство ЕЭК:

- а) сотрудничество между Европейской экономической комиссией и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, включая Итоговый документ Конференции по обзору, состоявшейся в Женеве (22-24 января 1996 года), и четвертую сессию Экономического форума, состоявшуюся в Праге (март 1996 года), а также экономическое сотрудничество в Средиземноморье в свете Заключительного акта СБСЕ;
- б) сотрудничество и координация деятельности с другими организациями и учреждениями и с субрегиональными группировками, активно действующими в регионе ЕЭК.  
(Пункт 5 повестки дня)

**Вторая половина дня:**

**Политическая часть**

"Круглый стол": **"Сотрудничество и устойчивое промышленное развитие"**

Среда, 17 апреля

**Первая половина дня:**

**Политическая часть**

Подготовка к проведению юбилейной сессии ЕЭК в апреле 1997 года: осуществление положений пункта 13 решения А (50) Комиссии и решения 1 (1995-S), принятого Специальной сессией 20 сентября 1995 года  
(Пункт 4 повестки дня)

**Вторая половина дня:**

**Программная и координационная часть**

Работа Комиссии и ее вспомогательных органов в 1996-1997 годах:

- а) вопросы, связанные с работой вспомогательных органов ЕЭК, требующие принятия мер или решения Комиссией;
- б) бюджет по программам ЕЭК на двухгодичный период 1996-1997 годов;
- с) резолюции и решения ЭКОСОС и Генеральной Ассамблеи, относящиеся к работе ЕЭК;

- d) вклад ЕЭК в глобальные программы и конференции ООН и в программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи развивающимся странам других регионов и последующая деятельность в связи с такими программами с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;
- e) представление Среднесрочного плана на период 1998-2001 годов.  
(Пункт 6 повестки дня)

Четверг, 18 апреля

**Первая половина дня: Программная и координационная часть**

Работа Комиссии и ее вспомогательных органов в 1996-1997 годах  
(Продолжение, если это будет необходимо)

\* \* \*

**Политическая часть**

Доклад Председателя программной и координационной части  
(Пункт 6 повестки дня)

Принятие решений  
(Пункты 2-6 повестки дня)

Выборы должностных лиц  
(Пункт 7 повестки дня)

Прочие вопросы  
(Пункт 8 повестки дня)

**Вторая половина дня:** (Заседания не запланированы)

Пятница, 19 апреля

**Первая половина дня:** (Заседания не запланированы)

**Вторая половина дня: Заключительная часть**

Закрытие сессии: Утверждение доклада о работе сессии  
(Пункт 9 повестки дня)

-----